

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Mbia mingosa

1 ¹ Ae siqui quia mbae tiã mose nyii nae, aque tasenei jêje. Ae riqui beite namo co no. Ae cheẽ ngue urechandu chandu bei quia ra. Uremae mae mbei que equia erese ra. Ureoco oco que equia erese no nda. Jesucristo, i equia ee. Dios cheẽ, i abe equia ee. Mbia mingosa, i abe equia ee no. ²Mbia mingosa que siqui ngu rese nyii ra. Tu que nyecua ure je fbii cote ra. Uremae ngue equia erese ra. Uresenei senei equia jêje ã. ³Ae rese uremae nae, aque uresenei senei nguia jêje ã. Ae urechandu nae, ùquĩ abe uresenei senei nguia jêje ã. Jê abe nda jêingo urerese chã. Sã ureico Dios rese ure no. Jesucristo abe rese. ⁴Jêya tuchi sacua ño ureico nguia ã mbesa jêje ã.

Dios rei nyaashĩ na

⁵Jesucristo que urembiirandu Dios rese nyii ra. Ûquĩ si chõ uresaã saã nguia jembiiirandu sacua ã: Dios rei nyaashĩ na. Itondaru rã jiri jiriã tuchi chõ ae re. ⁶“Dios resenda rei se” nandechĩ nda nandeico eã mose erui jê. Nande i mose, nandechẽẽ ñooño ño nguia ùquĩ. Nande i mose, mbia mbiiĩ irĩsa chõ nande re. ⁷Dios rã nandeico mose nyaashĩ, nandeico turã ño nguia nandechiese ùquĩ. Dios rã nandeico mose nyaashĩ, Jesús ruqui nandeicua mbutiã ja quia nandesi ã no. ⁸“Mbae icua asaã eãte rese” nande i mose, nandechimbiiĩ irĩ ño nguia ùquĩ. Nande i mose, ñee ñooñosa tuchi chõ nande re. ⁹Nandeicua nandesenei mose Dios je, ae ra eturã nande je. Nandeicua nda embutiã ja nandesi ucheẽ nguire. ¹⁰“Mbae icua asaã eãte resẽ” nande i mose, “Dios ñee ñooñosa” nandesã ño nguia ee. Nande i mose, Dios cheẽ iqueã ño nguia nandechiangui re ùquĩ.

Jesús ñee turã Dios je nanderiĩ

2 ¹Mbae icua jesaã eã sacua ño aico nguia co mbesa jêje co, seriirĩ. Jemo mbae icua naa mose, Jesucristo ra ñee turã Dios je aque riĩ.

Eicua mbutiã sacua esi. Jesucristo quia rei eturã mbei. ²Jesucristo riñ ño Dios nandeicua mbutiã nguiã nandesí. Ae rei nandeicua ndibishoronda. Nande mií icua ndibishoronda eã ño ñene. Mbia ja icua ndibishoronda chõ ñene. ³Nande Dios cheẽ mumba eã mose, “Dios aicuate quia co” nande ra nandechiangui re cote. ⁴“Dios aicuate quia co” i mose emo, Dios cheẽ mumba mose, ñee ñoño je chõ ùquĩ nde. ⁵Ae Dios cheẽ mumba eãte nae, ùquĩ nguiatu nyesequate nguiã Dios rese ùquĩ. ⁶Ae “aico tuchi Dios rese co” i quia nae, sã ùquĩ siqui tuchi quiatu quia Jesús rã.

Dios cheẽ yasu

⁷Dios cheẽ yasu eã ño ambesa nguiã jêje co, Sechesequa. Dios cheẽ ñiinda sí chõ ambesa mbesa nguiã jêje a. Jẽ echeẽ mumbayã sacua. Ae jeñandu nyii nae, ùquĩ. ⁸Jẽingo Jesucristo icuate ã cote. Nyebe eyasu raãte eriqui nguiã jêje. Jesucristo que nyesequa mbia rese ra. Jẽ abe jẽingo nyesequa jenyiese ã cote. Itondaru eãte riqui jêje ã cote. Nyaashĩ ja chõ jêje cote re. ⁹Nyaashĩ aico co, i mose emo, nguesenda ucuãyã cuãyã mose, itondaru bei chõ siqui nguiã ùquĩ je aque. ¹⁰Ae nyesequate quia nguesenda rese nae, ùquĩ ndiqui nyaashĩ mbei ùquĩ. Ùquĩ nda siqui icua eã. ¹¹Ae nguesenda ucuãyãte quia nae, ùquĩ ndiqui itondaru bei ùquĩ. Itondaru eresa chati chõ nguiã ùquĩ. Nyebe eriqui nguiã ngueco icuayãte ùquĩ.

¹²Jesucristo riñ ngue Dios jêicua mbutiã jêsi ra, Seririĩ. Nyebe aico nguiã co mbesa mbesa jêje a. ¹³Ae siqui beite quia nyii nae, aque jêicuate quia ùquĩ, Mbiaru. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. Jẽingo mbia mbiiriĩ irĩsa riquisã quisã ùquĩ, Acuanindu. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. Nanderu jêicuate quia ùquĩ, Echo. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. ¹⁴Ae siqui beite quia nyii nae, aque jêicuate quia ùquĩ, Mbiaru. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a. Jẽirãtãte jẽingo jeñiangui re ùquĩ, Acuanindu. Dios cheẽ ngue jêisi turãte jeñiangui re ra. Jẽingo mbia mbiiriĩ irĩsa riquisã quisãte ùquĩ. Nyebe aico nguiã co mbesa jêje a.

¹⁵Jenyesequate chĩ nda mbae ibi jenda ja rese jẽ. Mbae ibi jenda ja rese jenyesequa mose, jenyesequa eãte ra Dios rese. ¹⁶Ibi jenda icua ja chõ ñene. Nanderesa mbae icua osei osei mose, eicuãte ùquĩ. Nanderete abe mbae icua osei osei mose, eicuãte ùquĩ no. Nandecuasu abe nandesã saã mose, eicuãte ùquĩ no. Ibi jendachõ ño ùquĩ nde. ¹⁷Mbae icua nda ua ja ibi jenda. Ae mbia chosei chosei quia ibi jenda nae, ùquĩ abe ra ua no. Ae Dios cheẽ mumba eãte quia nae, ùquĩ nguia ra siqui bei.

Cristo ucuãyãsa

¹⁸Achite mbae ñi ua ja a, Seririĩ. Cristo ucuãyãsa ra tu mbia mbiiriĩ irĩ, i que jeñandu nyii, ngaẽ ngaẽte que cote ra. Nyebe ureico nguiã ñee, “mbae ra ua ja cote” i. ¹⁹Cristo ucuãyãsa tubiriãte riqui ã. Nanderesenda

rei que nyii ra. Nanderesenda choño ño ngue ra. Nanderesenda tuchi mose, eĩ nda hui ãte rei nandesì. Hui chõ ngue echoi uresi ra. “Eresenda eã ño eriqui re” i sacua mbia. ²⁰Jêje quiatu que Cristo Espíritu Turã mondo nguiã. Nyebe jêingo nguiã mbae icua jate ũquĩ. ²¹Ae bei, jeye eã ño nguiã ichõĩnosa je ũquĩ. Dios quia ichõĩnosa reã tuchi re. Dios cheẽ jêicuate quia ũquĩ. Nyebe aico nguiã ã mbesa mbesa jêaquiату je a. Eaquiатуã je eã aico nguiã ã mbesa mbesa a. ²²¿Aba chõ ichõĩnosa chã? “Dios chimondo eã ndei Jesús” ae i quia nae, ũquĩ ño ñene. Ae siqui sereãte quia Paba rui nae, Jesús abe rui nae, Cristo ucuãyãsa chõ ũquĩ nde. ²³Ae siqui sereãte quia Dios riirĩ ndui nae, Dios abe rui eriqui ãte ũquĩ. Ae Jesús isi turã nguia nae, eru abe eisi turã ño nguiã no. ²⁴Ae rese jêingo jirandu beite nyii nae, ũquĩ ndese jêingo bei. Ũquĩ ique tuchi mose jeñiangui re, jêingo bei ra Dios riirĩ ndese. Eru rese abe no. ²⁵Taemingo bei, i que nande je ra.

²⁶Ae jembiiirĩ irĩ serĩte quia nae, ũquĩ nii ño aico nguiã ã mbesa mbesa jêje. Jembiiirandu sacua. ²⁷“¿Aba quiatu ra nandembaaquiату quiatu re?” jeye aroneate quia ũquĩ. Espíritu Turã ndiqui tuchi jeñiangui re jembaaquiату quiatu ũquĩ. Jesucristo que emondo jêje ra. Ae chõ jembaaquiату quiatu nguiã mbae ja riĩ ũquĩ. Ñee ñooñoa tuchi chõ ñene. Cristo rese jeĩ ngo bei, Espíritu Turã ñee nguire.

²⁸Seriirĩ, jêingo bei equia erese jê. Nandesiquicheã nda esi eru mose chã. Nandeireĩ nguiã nda eru mose no ña. ²⁹Jesucristo quia rei eturã tuchi. Mbae raã turã ja bei. Ae mbae saã turã mbei quia nae, eriirĩ ño ũquĩ nde.

Seriirĩ, i Dios nande je

3 ¹Dios que nyesecua tuchite nanderese ra. Seriirĩ i tuchi que nande je ra. Nyebe mbia Dios quiatoã ndiqui nandeicua eãte ã. Dios abe icua eãte equia ã. ²Dios riirĩ ndei nande, Sechesecua. Dios ra nandembuturã tuchi core. Ũquĩ nandeicua eãte raque quia ã. Jesucristo tu mose, nandemae tuchi ra erese cote. Erã si ra nandeico tuchi cote. ³“Jesucristo ra tu sembuturã” ae i icuate quia uchiangui re nae, ũquĩ ndiqui siqui turã tuchi ũquĩ. Jesucristo rã sí.

⁴Mbae icuã naa naasa rei Dios cheẽ mumbasa. Eicuãte Dios cheẽ mumba. ⁵Jesucristo que tu mano nandeicuã mbutiã nandesì ra. Mbae icuã ngue esaã jiri jiriã tuchi quia ra. Ũquĩ jêicuate quia ã. ⁶Ae siqui quia Jesucristo rese nae, ũquĩ nda mbae icuã mo saã eã. Ae siqui quia mbae icuã ndese, ũquĩ nguia eicua eãte nguiã. ⁷Seriirĩ, emo nda jembiiirĩ irĩchĩ ñee ñooño jêje jê. Ae mbae turã saã saã nguia, eturã ño ũquĩ nde. Jesucristo rã sí chõ ũquĩ nde. ⁸Ae mbae icuã saã saã nguia, diablo rimba chõ ũquĩ nde. Diablo riqui mbae icuã naa naa mbei co. Cose ndare bei. Diablo chiao mbuquiachã sacua ño ngue Dios riirĩ ndu ra. ⁹Nande Dios

riirĩ mose, mbae icuã nandesã aroneate. Dios quiatu ngue nguenco mee nguiã nande je. Nyebe nandeico nguiã mbae icuã naa aroneate ã. Eriirĩte quia nande re. ¹⁰Ae Dios riirĩ nae, ae Dios riirĩã no nae, ùquĩ abe aba chiicuate. Emo nyesequa eã mose ngõngue rese, diablo riirĩ ño ùquĩ nde. Emo mbae turã naa naa eã mose, diablo riirĩ ño ùquĩ no nde.

Nandehesecua chõ nguia nandehiese

¹¹Cose ndare bei que jëingo ã andu ra: nandehesecua bei chõ nguia nandehiese. ¹²Caín na nda jëingochĩ jë. Diablo resenda chõ ae re. Nyebe ngõngue iquia nguiã. ¿Mbaerã ño ngõngue iquia chã? Echisaã saã icuãte quiatu ngue eriqui nguuiã. Enongue chisaã nguiatu ngue eturãte riqui nguiã. ¹³Jesús quiatoã jëucuyã mose, jenyuruirate chĩ nda mae erese jë. ¹⁴Nanderaaque rã eã ño nandeico nguiã ã cote. Dios nandereco mingo tuchi quia co cote. Nandenongue rese nandeico nyesequa ã cote. Nyebe nandeico nguiã “nanderaaque rã eã ño nandeico nguiã ã cote,” i. Ae nyesequa eãte quia ngõngue rese, eraaque rã mbei tuchi chõ ùquĩ ndiqui nguiã ùquĩ. ¹⁵Emo ngõngue ucuãyã mose, mbia iquiasa rã tuchi chõ ùquĩ nde. Dios ra aba iquiasa mingo bei eã. ¹⁶Jesús que mano nande je ra. Nyebe nandeico nguiã “Jesús riqui nyesequate nanderese co” i. Eĩ nande quiatu quia nyesequa nandenongue rese. Nandeteã teã eã ño mano sacuã nandenongue rĩ. ¹⁷Nandequeteã tuchi aroneate nandembae rese mbaecha reã mo je. Emo ia eã eã mose mbaecha reã mo ndese, ¿mañi ño nda equia nyesequa Dios rese uchiangui re? ¹⁸“Aico nyesequate mbia rese co” nande chooñochĩ nda equia jë. Mbae turã quiatu nandesã saã tuchi quia ee.

Nandeireĩ ireĩ eãte equia ñee Dios je ã

¹⁹Nandehesecua mose mbia rese, Dios resendate quia nande re. Nandechiã ngoi turãte. ²⁰Nandechiangui renda nandemundua ndua mose nandeicuã ndese, Dios quia rei equirãcuã tuchi ùquĩ si. Ae quia mbae icua jate nguiã. ²¹Nandechiangui renda nandemundua eã mose nandeicuã mo ndese, nandeireĩ ireĩ eãte quia ñee Dios je ã. ²²“Mbae mo embu seje” nande mose Dios je, mondo ra nande je. Echeẽ nguia nandemumbayãte nguiã ã. Nyebe ra emondo nande je. ²³Á ndei Dios cheẽ ã, nande emumbayã sacuã ã: “Serucucha jëicua Jesucristo jë. Jenyesequa chõ jenyiese Jesucristo cheẽ nguire jë”, i Dios quia nande je co. ²⁴Nande echeẽ mumbayã mose, nandeico beite quia erese ã. Ae abe riqui beite nanderese co. Espíritu Turã Dios mondo quia nande je nae, aque chõ nandembiirandu nguiã ùquĩ ndese. —Dios riqui beite jeñiangui re co, i Espíritu Turã nguia nande je co.

Eĩ nande ra Dios quiato icuã; Dios quiatoã abe icua

4 ¹—Aico Dios cheẽ nenei nenei co, i ja jate raque mbia quia ã. Ñee ñooñote quiatu nguiã ã. Ùquĩ ñee nda jëisi chooñochĩ nguia jë.

—¿Ma Dios cheẽ nenei neneisa tuchi ma nde? jenyẽ tuchi rã eicua nyii. ²“Jesucristo que tu ibate si mbiarã nda” i mose ùquĩ, Espíritu Turã ndiqui erese ùquĩ cote. Eĩ jenyẽ ra eicua. ³“Jesucristo que tu mbiarã nda” i eã mose, Espíritu Turã siqui eã tuchi chõ nguiã erese. Cristo ucuayãsa chõ ùquĩ nde. Se rei Cristo, ichõĩño ño nguiã ã. Cristo ucuayãsa ra tu, i jeñandu quia nyii nae, aque riqui a cote. ⁴Dios resenda rei jẽ, Seririĩ. Ae siqui jeñangui re co nae, ae quia rei equirãcuã tuchi ibi jenda si. Ae Dios cheẽ senei ñoño nguia nae, jẽ quiatu que jẽquirãcuã tuchi ùquĩ si ra. ⁵Dios quiatoã ño ùquĩ nde. Ibi jendachõ ño ùquĩ nde. Ibi jendachõ ñi ño eriqui nguiã ñee mbia je. Mbia ibi jenda achõ ño echeẽ ñandu nguiã. ⁶Nande quiatu Dios resenda tuchi re. Ae Dios icua quia nae, ùquĩ ndiqui nandechẽ andu ùquĩ. Ae Dios icua eãte quia nae, ùquĩ nguiatu nandechẽ andu sereãte nguiã ùquĩ. Eĩ nande ra Dios quiato icua. Dios quiatoã abe icua.

Dios nyesecua tuchi mbia rese

⁷Sechesequa, nandechesequa ja chõ nandechiese jẽ. Dios chõ nandembuchesequa nguiã nandechiese. Nandechesequa mose nandechiese, Dios ririĩ ño nande re. Ùquĩ mose chõ nandeico nguiã Dios icua ã. ⁸Nandechesequa eã mose nandechiese, ã nguia nandeico nguiã Dios icua eãte ã. Dios quia siqui nguiã nyesequate nanderese co. ⁹Dios que nguiĩri mii mbu íbii ra. Nandemingo bei tuchi sacua eriĩ. Nyebe nandeico nguiã “Dios riqui nyesequate nanderese co” i. ¹⁰Dios ae nyesequa aquiatute. Nande rane nguia nandechesequa eãte nguiã erese. Ae rane nguiatu ngue nyesequa nguiã nanderese. Nyebe nguiĩri mondo nguiã nandeicuã ndiquicharõ sacua. ¹¹Sechesequa, Dios nyesequa tuchite quia nanderese co resẽ. Nyebe nande abe quiatu nandechesequa nandechiese. ¹²Nandechesequa mose nandechiese, Dios riqui tuchi nandechiangui re co. Dios riqui nandembuchesequa tuchi nandechiese co. Aba mo mae eã ndaque erese.

¹³Ã nandeico tuchi Dios rese ã. Ae abe siqui tuchi quia nandechiangui re co. Espíritu Turã ngue Dios mondo nande je, ae chõ nandembiirandu nguiã ùquĩ ndese co. ¹⁴Dios que nguiĩri mondo mbia rirõ ja sacua huiĩcuã si ra. Uremae ngue erese ra. Ã ureico erenei nenei ja mbia je ã. ¹⁵“Jesús rei Dio s ririĩ” nande i mose, Dios riqui tuchi nandechiangui re co. Ùquĩ mose nande abe nandeico tuchi erese ã. ¹⁶Dios riqui nyesequa tuchite nanderese co. Ùquĩ nandeicua tuchi quia ã cote. Nandechesequa bei mose Dios rese, ã nandeico tuchi erese ã. Ae abe riqui tuchi nandechiangui re co. ¹⁷Nandeico mose Dios rese, ae riqui nandembuchesequa uchiese co. Nandechesequa tuchi mose erese, nandeico siquicheãte esi ã. Nandesiquiche ãte ra esi mbia icuã mbasi mose. Nandembaasi ãte ra mbia chabe. Jesucristo raãte quiatu nandeico nguiã nande ã. ¹⁸Nandesiquiche

mose Dios si, nandechesecua tuchi ãte quiatu nguiã erese nandechiangui re ã. Nandechesecua tuchi mose erese, nandesiquicheã nda esi. Nandesiquiche mose Dios si, nandesiquiche chõ nda nandembasi. ¹⁹Dios rane ngue nyesecua nanderese nyii ra. Nyebe nande abe nandeico nguiã nyesecua erese ã cote. ²⁰“Achesecua quia Dios rese co” i mose emo, ngõngue ucuãyã mose, ñee ñooño je chõ ùquĩ nde. Nandechesecua eã mose nandenongue rese, Dios abe rese chõ nandeico nguiã nyesecua eã no. Dios rese quia nandeico nguiã mae aroneate. ²¹Ã i que ñee nande je ra: Ae nyesecua quia Dios rese nae, sã nyesecua ngõngue abe rese.

Jesús quiato “qui jẽ” i mbae icuã je

5 ¹“Dios chimondo rei Jesús” nande i mose, Dios riirĩ ño nande re. Emo ndese nandechesecua mose, eriirĩ abe rese ra nandechesecua. ²Nandechesecua mose Dios rese, echeẽ nandemumba eã mose, Dios riirĩ ja rese abe chõ nandeico nguiã nyesecua ã. ³Dios rese nandechesecua mose, echeẽ nandemumbayãte quia ã. Echeẽ mbaranguiatuã eãte riqui nande je co. ⁴Dios riirĩ mose nande, ibi jenda icuã nandesiquisã quisã ño nguiã nandechesi ã. Nandeico Jesucristo icuate ã. Nyebe nandeico nguiã “qui jẽ” i mbae icuã ibi jenda je. ⁵Jesús icuasa achõ nda “qui jẽ” i mbae icuã ibi jenda je. —Dios chimondo rei Jesús, i je ra “qui jẽ” i ibi jenda icuã je no.

Dios siqui ñee mbei Jesús quiato chiangui re

⁶Jesucristo que tu íbii ra. I je que Juan bautizar i ee ra. Eruqui que uchẽ emano mose ra. Ûquĩ Espiritu Turã senei senei nguia nande je ã. Ae ñee ñooño eãte quia co. ⁷⁻⁸Tres riqui nandembiirandu randu Jesús riĩ ã. Espiritu Turã nane. I abe no. Jesús ruqui abe no. Ûquĩ ja riqui nandembiirandu randu Jesús riĩ ã. Hue rĩ ja chõ ùquĩ tres riqui nguiã ñee. ⁹Eĩ sí que Dios ñee Jesús riĩ nande je ra. “Ae bei”, nande chõ nguia ee. Sã nandeico mbia cheẽ mo isi turã no. Dios cheẽ nguiatu nandesi turã tuchi. ¹⁰Ae Dios riirĩ icua quia nae, ùquĩ je quia Dios riqui nguiã ñee mbei echiangui re Jesús riĩ. Ae “eno” i ãte quia Dios cheẽ je nae, “ichõĩnosa chõ Dios cheẽ nde”, isa chõ ùquĩ nde. “Eno” i ãte quiatu nguiã Dios ñee mose Jesús riĩ. ¹¹Dios nandemingo bei quia co. Nguiirĩ ñii ño eriqui nguiã nandemingo bei co. Ûquĩ ñii ño Dios riqui nguiã ñee nande je. ¹²Ae chiangui re Dios riirĩ ndiqui nae, ùquĩ nda Dios mingo bei. Ae chiangui re eriqui eãte nae, ùquĩ nguiatu ra emingo bei eã.

Juan embesa hui bei

¹³A aico ã mbesa jẽje a. Dios riirĩ icuasa je a. “Dios ra semingo bei” jenye sacuã eicua jeñiangui re. ¹⁴Nandesiquicheã nguia ñee Dios je ã. “Mbae mo embu seje”, i mose ee, mondo ra nande je. Nandendua mose

ae rã sí, mondo ra nande je. ¹⁵Nande ache i mose ee ra nandeandu. “Aque embu seje”, i mose ra emondo nande je. Nandeico ùquĩ icuate ã. ¹⁶Nandemae mose nandenongue rese mbae icuã naa naa mose, nandechẽ Dios je eriĩ. Dios ra emingo turã cote. Aque miĩ mbae icuã ndiqui mbia mbuquiachã icuã mbei co. Emo aque icuã naa mose, “jeñee Dios je eriĩ”, ae ãte quia jẽje co. Ûquĩ nda quiachã mbei chõ. ¹⁷Mbae icuã naa naa mose rei eicuã tuchi. Aque miĩ mbae icuã nguiarei mbia mbuquiachã mbei mondo tata cuásuu.

¹⁸Dios riirĩ mose nande, nandeico ãte quia mbae icuã ndese ã. Jesús riqui nanderaarõ mbeite mbae icuã si co. Satanás nandembiicuã eã sacua. ¹⁹Nande rei Dios resenda. Ûquĩ nandeicuate quia ã. Mbia ataque quiarei Satanás ndesenda tuchi. Eicuã ndesenda tuchi. ²⁰Dios riirĩ ngue tu nandembaaquiату sacua Dios riĩ nda. Dios ichõĩñosa reã niĩ. Ichõĩñosa reã ño eriirĩ abe no nde. Ae rese nandeico tuchit e quia ã. Aba mingo beisa chõ ae re.

²¹Seriirĩ, Dios aba reã ndese ra jẽingochĩ. Amén.